Okresný úrad Banská Bystrica

Odbor všeobecnej vnútornej správy

Oddelenie správne, štátneho občianstva a matrík

Kontakt:

Nám. Ľ. Štúra č. 1
975 41 Banská Bystrica

Telefón:

048/4306281
048/4306283
048/4306275
048/4136547
Fax:048/42316 02

Podmienky udelenia štátneho občianstva SR platné

od 1. 10. 2007

Udelenie štátneho občianstva Slovenskej republiky upravuje zákon NR SR č. 40/1993 Z. z. o štátnom občianstve SR v znení zákona č. 70/1997 Z. z., zákona č. 515/2003 Z.z., zákona č. 36/2005 Z. z., zákona č. 265/2005 Z. z. a zákona č. 344/2007 Z.z..

Podľa § 7 ods. 1 citovaného zákona možno udeliť štátne občianstvo Slovenskej republiky žiadateľovi, ktorý nie je štátnym občanom Slovenskej republiky a

a) má nepretržitý trvalý pobyt na území Slovenskej republiky aspoň osem rokov bezprostredne predchádzajúcich podaniu žiadosti o udelenie štátneho občianstva Slovenskej republiky,

b) je bezúhonný; za bezúhonného sa na účely tohto zákona nepovažuje ten,

   1. kto bol právoplatne odsúdený za úmyselný trestný čin a od zahladenia odsúdenia neuplynulo päť rokov,

   2. koho trestné stíhanie za úmyselný trestný čin bolo právoplatne podmienečne zastavené a od uplynutia skúšobnej doby neuplynulo päť rokov,

   3. koho trestné stíhanie za úmyselný trestný čin bolo zastavené rozhodnutím súdu o schválení zmieru alebo rozhodnutím prokurátora o schválení zmieru a od právoplatnosti tohto rozhodnutia neuplynulo päť rokov,

c) ktorému nebol súdom uložený trest vyhostenia,

d) proti ktorému nie je vedené trestné stíhanie,

e) proti ktorému nie je vedené vydávacie konanie ani konanie o vykonaní európskeho zatýkacieho rozkazu,

f) proti ktorému nie je vedené konanie o administratívnom vyhostení,

g) proti ktorému nie je vedené konanie o odňatie azylu a

h) preukázal ovládanie slovenského jazyka slovom aj písmom a všeobecných znalostí o Slovenskej republike podľa § 8 ods. 5 až 8; to neplatí pre žiadateľa podľa § 7 ods. 2 písm. b) a i), odsekov 4 až 6 a pre žiadateľa, ktorý v čase podania žiadosti nedovŕšil 14 rokov,

i) plní si povinnosti vyplývajúce z ustanovení právnych predpisov upravujúcich pobyt cudzincov na území Slovenskej republiky, verejné zdravotné poistenie, sociálne poistenie, starobné dôchodkové sporenie, dane, odvody, poplatky, zamestnávanie cudzincov a ďalšie povinnosti vyplývajúce pre cudzincov z právneho poriadku Slovenskej republiky.

Žiadosť o udelenie ŠO

Žiadosť o udelenie štátneho občianstva SR sa podáva osobne na okresnom úrade v sídle kraja, odbore všeobecnej vnútornej správy podľa miesta pobytu alebo posledného pobytu na území SR (§ 16). Žiadosť sa podáva osobne pretože príslušný okresný úrad v sídle kraja musí preveriť totožnosť žiadateľa, jeho znalosť slovenského jazyka a vyhotoviť kópie matričných dokladov po prekontrolovaní s originálmi. O žiadosti o udelenie štátneho občianstva Slovenskej republiky koná a rozhoduje Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky podľa zákona NR SR č. 40/1993 Z. z. o štátnom občianstve SR v znení neskorších predpisov. Žiadosť o udelenie štátneho občianstva Slovenskej republiky podľa § 7 ods. 2 písm. b) posudzuje ministerstvo a predkladá ju ministrovi vnútra Slovenskej republiky, ktorý o nej rozhoduje v súlade s podmienkami uvedenými v tomto zákone.

V priebehu konania je žiadateľ povinný oznámiť bezodkladne ministerstvu každú zmenu osobných údajov a osobného stavu, ktoré nastali u žiadateľa: zmena miesta pobytu, rozvod a pod. Kto si túto povinnosť nesplní, dopustí sa priestupku, za ktorý sa uloží pokuta. V prípade, ak ministerstvo potrebuje počas konania doložiť od žiadateľa doklad, vyzve ho na jeho predloženie.

Na udelenie štátneho občianstva Slovenskej republiky nie je právny nárok, a to ani po splnení zákonom stanovených podmienok.

Čo má obsahovať písomná žiadosť o udelenie štátneho občianstva SR:

Žiadosť o udelenie štátneho občianstva Slovenskej republiky obsahuje:

a) meno, priezvisko, rodné priezvisko, rodné číslo, ak ho má pridelené, dátum a miesto narodenia žiadateľa,

b) adresu trvalého pobytu žiadateľa, ak tento zákon neustanovuje inak,

c) dôvody žiadosti o udelenie štátneho občianstva Slovenskej republiky a

d) dátum a podpis žiadateľa

Na príslušnom okresnom úrade v sídle kraja sa skontroluje totožnosť žiadateľa, spracuje zápisnica o overení ovládania slovenského jazyka a spíše sa zisťovací dotazník k žiadosti o udelenie štátneho občianstva SR (tvorí prílohu tejto informácie), ktorý je povinný vyplniť žiadateľ, ktorý dovŕšil 14 rokov. Dotazník žiadateľa, ktorý nedovŕšil 18 rokov veku, podpisujú aj rodičia žiadateľa. Ak ho podpisuje len jeden z rodičov, je potrebné priložiť súhlas druhého rodiča, ktorého podpis musí byť úradne osvedčený.

Za maloleté dieťa podáva žiadosť podľa § 8 jeho zákonný zástupca, poručník alebo opatrovník. V mene osoby, ktorá je rozhodnutím súdu pozbavená spôsobilosti na právne úkony alebo ktorej spôsobilosť na právne úkony je obmedzená, podáva žiadosť podľa § 8 súdom ustanovený opatrovník. Žiadateľ, ktorý dovŕšil 14 rokov, pri podaní žiadosti o udelenie štátneho občianstva Slovenskej republiky vyplní aj dotazník žiadateľa o udelenie štátneho občianstva Slovenskej republiky, ktorý vydáva ministerstvo. Dotazník žiadateľa, ktorý nedovŕšil 18 rokov veku, podpisujú aj rodičia žiadateľa. Ak ho podpisuje len jeden z rodičov, je potrebné priložiť súhlas druhého rodiča, ktorého podpis musí byť úradne osvedčený.

Ak žiadateľ uvedie v žiadosti podľa § 8 maloleté dieťa a druhý rodič nepodal rovnakú žiadosť, je potrebný súhlas druhého rodiča, ktorého podpis musí byť úradne osvedčený. Súhlas druhého rodiča možno nahradiť právoplatným rozhodnutím súdu. Súhlas sa nevyžaduje, ak druhý rodič je pozbavený rodičovských práv alebo jeho rodičovské práva sú obmedzené alebo je pozbavený spôsobilosti na právne úkony, alebo jeho spôsobilosť na právne úkony je obmedzená.

Doklady k žiadosti podľa § 8 žiadateľ predloží v origináli alebo predloží ich úradne osvedčenú kópiu. Ak žiadateľ predloží doklady v origináli, okresný úrad v sídle kraja, diplomatická misia alebo konzulárny úrad Slovenskej republiky po overení údajov z nich vyhotoví ich kópie a doklady vráti žiadateľovi. Doklady vydané cudzím štátom musia mať ďalšie overenie, ak medzinárodná zmluva neustanovuje inak, a musí k nim byť priložený úradne osvedčený preklad do slovenského jazyka.

- Príp. ďalšie doklady , ktoré sú potrebné k udeleniu ŠO sa dohodnú pri osobnej konzultácii

Osvedčenie o štátnom občianstve SR

Osvedčenie o štátnom občianstve SR vydáva príslušný okresný úrad v sídle kraja na základe písomnej žiadosti. Žiadosť sa podáva **osobne na okresnom úrade v sídle kraja, diplomatickej misii alebo konzulárnom úrade SR.**

Žiadateľ k žiadosti predloží:

- Rodný list – ***originál***
- Platný doklad totožnosti - ***originál***
- Doklady o osobnom stave – sobášny list, úmrtný list, rozvodový rozsudok - ***originál***

- V prípade narodenia rodičov žiadateľa o vydanie osvedčenia o štátnom občianstve po roku 1953 aj rodné listy rodičov –***originál***
- Príp. ďalšie doklady , ktoré sú potrebné k posúdeniu ŠO sa dohodnú pri osobnej alebo telefonickej konzultácii

V prípade maloletých žiadateľov za nich konajú ich zákonný zástupcovia.

Na vydanie osvedčenia o štátnom občianstve SR pre deti narodené mimo územia SR je príslušný na konanie Okresný úrad Bratislava. Žiadosti o vydanie osvedčenia môžu podať **osobne rodičia, príp. zákonný zástupcovia maloletého aj na okresnom úrade v sídle kraja, diplomatickej misii alebo konzulárnom úrade SR a predložia uvedené orig. doklady s osvedčeným prekladom a príslušnými overeniami.**

Výška správneho poplatku: .....10 Eur - v kolkových známkach, príp. priamo do pokladne OÚ

Potvrdenie o štátnom občianstve SR

Potvrdenie o štátnom občianstve SR sa vydáva na základe písomnej žiadosti na okresnom úrade v sídle kraja, diplomatickej misii alebo konzulárnom úrade SR.

Potvrdenie sa vydáva ku dňu úmrtia alebo k inému dňu , ktorý predchádza dňu podania žiadosti. Žiadosť môže podať fyzická osoba, právnická osoba, orgán verejnej moci , ak preukáže právny dôvod, pre ktorý sa má potvrdenie vydať.

Na vydanie potvrdenia je potrebné predložiť:

- Rodný list – ***originál***
- Platný doklad totožnosti - ***originál***
- Doklady o osobnom stave – sobášny list, úmrtný list, rozvodový rozsudok - ***originál***
- V prípade narodenia rodičov žiadateľa po roku 1953 aj rodné listy rodičov –***originál***
- Príp. ďalšie doklady , ktoré sú potrebné k posúdeniu ŠO sa dohodnú pri osobnej alebo telefonickej konzultácii

Výška správneho poplatku: .....10 Eur - v kolkových známkach, príp. priamo do pokladne OÚ

Prepustenie zo štátneho zväzku SR

Žiadosť o prepustenie zo štátneho zväzku SR sa podáva **osobne** na okresnom úrade v sídle kraja, diplomatickej misii alebo konzulárnom úrade SR.

Žiadateľ predloží doklady - ***originál***:

- Platný doklad totožnosti
- Rodný list
- Doklad o osobnom stave - sobášny list, úmrtný list, rozvodový rozsudok
- Výpis z registra trestov SR nie starší ako 6 mesiacov

- Prísľub udelenia štátneho občianstva iného štátu alebo doklad o nadobudnutí
- Potvrdenia, že žiadateľ nemá nedoplatky na daniach a verejných dávkach v SR
  - obecný úrad
  - daňový úrad
  - colný úrad
  - inštitúcie vykonávajúce sociálne a verejné zdravotné poistenie

- Prepustenie zo štátneho zväzku SR podľa § 9 ods. 1 písm. b) – zo zákona
  Nadobudnutím cudzieho štátneho občianstva na základe výslovného prejavu vôle.
  Štátny občan stráca štátne občianstvo SR dňom, ktorým na základe výslovného prejavu vôle, ktorý, je žiadosť, vyhlásenie alebo iný úkon smerujúci k nadobudnutiu cudzieho štátneho občianstva, dobrovoľne nadobudne cudzie štátne občianstvo.
  Nadobudnutie cudzieho štátneho občianstva je občan povinný oznámiť príslušnému úradu v sídle kraja, podľa miesta svojho posledného pobytu.
- Príp. ďalšie doklady , ktoré sú potrebné k strate ŠO sa dohodnú pri osobnej alebo telefonickej konzultácii

Matrika

Matrika je štátna evidencia o osobnom stave fyzických osôb, ktoré sa narodili, uzavreli manželstvo alebo zomreli na území Slovenskej republiky, a štátnych občanov Slovenskej republiky, ktorí sa narodili, uzavreli manželstvo alebo zomreli v cudzine. Do matriky sa zapisujú údaje o narodení, uzavretí manželstva a úmrtí a údaje o iných skutočnostiach rozhodujúcich pre zistenie alebo overenie osobného stavu, najmä údaje o osvojení, určení rodičovstva a o rozvode manželstva, ak zákon NR SR č.154/1994 Z. z. o matrikách v znení neskorších predpisov neustanovuje inak. Predmetom zápisu do nej sú matričné udalosti, ktoré nastali na území Slovenskej republiky a v cudzine, ak ide o štátneho občana Slovenskej republiky. Matriku tvorí kniha narodení, kniha manželstiev a kniha úmrtí. Kniha narodení a kniha úmrtí sa vedie pre každú obec; kniha manželstiev sa vedie ako jediná. Matrika je verejná listina.

ZMENA MENA A PRIEZVISKA

V zmysle § 9 zákona NR SR č. 300/1993 Z. z. o mene a priezvisku v znení neskorších predpisov na povolenie zmeny mena a priezviska je príslušný okresný úrad podľa trvalého, prípadne posledného trvalého pobytu štátneho občana Slovenskej republiky na území Slovenskej republiky. Ak štátny občan SR takýto pobyt nemal, na povolenie zmeny je príslušný Okresný úrad Bratislava.

Zmenu mena alebo priezviska /ďalej len „zmena“/ možno povoliť v zmysle § 6 ods. 1 zákona NR SR č. 300/1993 Z. z. o mene a priezvisku v znení neskorších predpisov, najmä ak ide o meno a priezvisko hanlivé, alebo ak sú na to dôvody hodné osobitného zreteľa.

Ak majú **manželia** spoločné priezvisko, zmenu spoločného priezviska možno povoliť len na základe spoločnej žiadosti oboch manželov. Zmena priezviska sa vzťahuje aj na ich **spoločné maloleté deti**, aj keď neboli zahrnuté do žiadosti.

Ak majú rodičia maloletého **rôzne** priezviská, zmena priezviska rodiča, ktorého priezvisko má maloletý, sa vzťahuje na maloletého, ak s tým súhlasí druhý z rodičov.

Zmena priezviska sa povolí vždy, ak štátny občan Slovenskej republiky, o ktorého priezvisko ide, je aj štátnym občanom iného štátu a zmenou sa má dosiahnuť priezvisko v tvare, ktorý je v súlade s právnym poriadkom alebo tradíciou tohto iného štátu.

Zmena mena alebo zmena priezviska, na ktorú je potrebné povolenie, sa v matrike vykoná na základe predloženia **právoplatného rozhodnutia o zmene mena alebo zmene priezviska.**

NÁLEŽITOSTI ŽIADOSTI O POVOLENIE ZMENY MENA ALEBO ZMENY PRIEZVISKA

Žiadosť o zmenu mena alebo zmenu priezviska musí byť písomná a musí obsahovať:

- meno, priezvisko, dátum a miesto narodenia a rodné číslo osoby, ktorej sa žiadosť týka, a dátum a miesto uzavretia manželstva, ak osoba je ženatý muž alebo vydatá žena,
- miesto trvalého pobytu v Slovenskej republike alebo miesto obvyklého pobytu v cudzine osoby, ktorej sa žiadosť týka,
- meno alebo priezvisko, ktoré si osoba, ktorej sa žiadosť týka, zvolila,
- meno, priezvisko, dátum a miesto narodenia manžela alebo maloletých, ak sa vzťahuje zmena priezviska aj na tieto osoby,
- údaj o štátnom občianstve osoby, ktorej sa žiadosť týka,
- **odôvodnenie** žiadosti.

K žiadosti o zmenu mena alebo zmenu priezviska sa priloží osvedčená kópia týchto dokladov:

- rodný list osoby, ktorej sa žiadosť týka,
- sobášny list, ak osoba, ktorej sa žiadosť týka, je ženatý muž alebo vydatá žena,
- právoplatné rozhodnutie súdu o rozvode manželstva, ak osoba, ktorej sa žiadosť týka, je rozvedená,
- úmrtný list manžela, ak osoba, ktorej sa žiadosť týka, je vdovec alebo vdova,
- občiansky preukaz osoby, ktorej sa žiadosť týka, ak ho má mať.

Žiadosť o zmenu mena alebo priezviska maloletého podávajú jeho rodičia, ak sú jeho zákonnými zástupcami, ako **spoločnú žiadosť.** Ak ide o maloletého staršieho ako 15 rokov, musia k žiadosti priložiť jeho **písomný** súhlas s jeho **úradne osvedčeným podpisom.**

Ak o zmenu mena alebo zmenu priezviska maloletého žiada iba jeden z jeho rodičov, k žiadosti priloží aj

a) **písomný** súhlas druhého rodiča s jeho **úradne osvedčeným podpisom** alebo právoplatné rozhodnutie súdu nahradzujúce jeho súhlas, ak súhlas nedal alebo ak sa súhlas nedal získať,

b) úmrtný list druhého rodiča, ak zomrel,

c) rozhodnutie súdu o pozbavení alebo obmedzení spôsobilosti na právne úkony druhého rodiča, ak bolo takého rozhodnutie vydané.

Doklady podľa písmena b) a c) sa prikladajú vo forme ich osvedčenej kópie.

Ak obaja rodičia dieťaťa zomreli, nie sú známi, boli pozbavení spôsobilosti na právne úkony v plnom rozsahu alebo nie sú schopní posúdiť dôsledky zmeny mena a priezviska maloletého, žiadosť o zmenu mena alebo zmenu priezviska maloletého podáva poručník, ktorý bol dieťaťu ustanovený.

Ak žiadosť podáva iná osoba ako tá, ktorej sa žiadosť týka (napr. rodič maloletého dieťaťa), žiadosť musí obsahovať aj meno, priezvisko a miesto trvalého pobytu žiadateľa a jeho vzťah k osobe, ktorej sa žiadosť týka.

Bližšie informácie:
PhDr. Ivica Kaššayová
Okresný úrad v Banskej Bystrici
odbor všeobecnej vnútornej správy - oddelenie štátneho občianstva a matrík
číslo telefónu: 048/4306 282
mail: Ivica.Kassayova@bb.vs.sk

Osvedčovanie listín a podpisov na listinách obvodnými úradmi

Okresný úrad osvedčuje listiny a podpisy na listinách podľa zákona č. NR SR č. 599/2001 Z. z. o osvedčovaní listín a podpisov na listinách okresnými úradmi a obcami.

- V zmysle § 4 zákona pri osvedčovaní podpisu na listine okresný úrad zodpovedá za to, že podpis na listine urobila osoba, alebo uznala za vlastný fyzická osoba, ktorej podpis je osvedčený, že sa podpísala do osvedčovacej knihy,
- Fyzická osoba, ktorej podpis sa osvedčuje preukazuje svoju totožnosť:
  - občianskym preukazom,
  - cestovným dokladom,
  - povolením na pobyt cudzinca.
- Pri osvedčovaní listiny okresný úrad zodpovedá za to, že odpis listiny, alebo jej kópia sa zhoduje s predloženým originálom listiny, alebo s jej osvedčeným odpisom alebo osvedčenou kópiou. Okresný úrad neosvedčuje obsah, správnosť ani pravdivosť skutočností uvádzaných v listine.

Za osvedčenie sa vyberá správny poplatok podľa zákona NR SR č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, ktorý musí byť uhradený formou kolkovej známky (nenalepenej) :

za osvedčenie listiny v slovenskom jazyku 1,50 Eura za každú stranu,
za osvedčenie listiny v cudzom jazyku 3 Eurá za každú stranu,
za osvedčenie podpisu 1,50 Eura za každý podpis.

Od platenia správneho poplatku sú oslobodené:

1. štátne orgány, obce, vyššie územné celky a rozpočtové organizácie,
2. Slovenský pozemkový fond pri úkonoch a konaniach, ktoré vykonáva v mene SR,
3. diplomatickí zástupcovia poverení v SR, konzuli z povolania a ďalšie osoby, ktoré podľa medzinárodného práva požívajú výsady a imunitu za predpokladu, že je zaručená vzájomnosť
4. **ďalej úkony súvisiace s vykonávaním všeobecne záväzných predpisov:**
   - o sociálnom zabezpečení vrátane dôchodkového zabezpečenia a nemocenského poistenia, štátnych sociálnych dávok a dávok sociálnej pomoci
   - o zdravotnom poistení s výnimkou poskytovania údajov zdravotnej poisťovni podľa osobitného
   - o priestupkoch
   - o slobodnom prístupe k informáciám
5. **ďalej sú od poplatkov oslobodené:**
   - úkony a konania vykonané a uskutočnené v dôsledku živelnej pohromy,
   - úkony, o ktorých tak určuje medzinárodná zmluva alebo medzinárodná dohoda, ktorými je Slovenská republika viazaná.
   -

Osvedčovanie sa vykonáva v úradnej miestnosti okresného úradu. Ak žiada o osvedčenie podpisu fyzická osoba, ktorá sa zo zdravotných dôvodov nemôže dostaviť do úradnej miestnosti okresného úradu, možno osvedčenie vykonať na inom vhodnom mieste. Fyzická osoba požiada o tento úkon okresný úrad písomne, telefonicky alebo prostredníctvom inej osoby.

Okresný úrad **nevykonáva osvedčovanie:**

1. ak ide o listiny, ktoré sa majú predložiť v cudzine,
2. odpisov alebo kópií občianskych preukazov, vojenských preukazov, služobných preukazov a obdobných preukazov,
3. ak ide o odpisy alebo výpisy zo súboru popisných informácií a zo súboru geodetických informácií katastra nehnuteľností,
4. ak sa odpis listiny alebo jeho kópia nezhoduje s predloženou listinou (týka sa aj listín, na ktorých originály je použitá reliéfna – suchá pečať),
5. ak nemožno porovnať odpis listiny alebo jeho kópiu s predloženou listinou, pretože je na to potrebné odborné posúdenie (napr. mapy, geometrické plány),
6. ak je listina napísaná v inom ako štátnom jazyku, to sa nevzťahuje na listiny napísané v českom jazyku.

VYŠŠIE OVERENIE ZAHRANIČNÝCH VEREJNÝCH LISTÍN

Okresné úrady vyššie overujú:

- matričné doklady; okrem rozhodnutí o osobnom stave,
- pre verejné listiny vydané zdravotníckymi zariadeniami, ktorých zriaďovateľom je krajský úrad
- pre verejné listiny vydané orgánmi samosprávy

Manuál osvedčovania dokladov

Postup pri osvedčení rodného listu /a iných dokladov vydaných matrikou/ do krajiny, ktorá nepodpísala dohovor o uľahčení overovania – Haagsky dohovor – tzv. **konzulárne overenie**

- doklad vydá príslušná matrika
- osvedčí príslušný okresný úrad
- doklad sa predloží na preklad súdnemu prekladateľovi
- súdneho prekladateľa osvedčí príslušný krajský súd
- takto osvedčené doklady sa predložia na overenie konzulárnemu odboru MZV SR
- po osvedčení konzulárnym odborom sa doklady predložia na veľvyslanectvo krajiny, v ktorej budú použité

Postup pri osvedčení rodného listu /a iných dokladov vydaných matrikou/– do krajiny, ktorá podpísala Haagsky dohovor

Slovenská republika pristúpila k Dohovoru o zrušení požiadavky vyššieho overenia zahraničných verejných listín z 5. októbra 1961. Dohovor nadobudol pre SR platnosť 17. februára 2002.

Pristúpenie SR k dohovoru o zrušení požiadavky vyššieho overenia zahraničných verejných listín zjednoduší podmienky použitia verejných listín vydaných orgánmi jedného zmluvného štátu na území iného zmluvného štátu. Prístup SR k dohovoru bude mať výrazný pozitívny dopad na občanov, pretože nebudú musieť verejné listiny určené na použitie v SR ako i slovenské listiny na použitie v zmluvných krajinách dohovoru dať osvedčovať vo viacerých stupňoch na rôznych orgánoch. Na osvedčenie hodnovernosti verejnej listiny bude podľa dohovoru stačiť, že orgán na to určený opatrí takúto listinu jedným **zvláštnym osvedčením - apostilou.**

- doklad vydá príslušná matrika, obec
- osvedčí príslušný okresný úrad a osvedčí formou **APOSTILLE**
- predložiť takto osvedčený doklad na preklad súdnemu prekladateľovi
- súdneho prekladateľa osvedčí príslušný krajský súd a osvedčí formou APOSTILLE

Ak je na doklade osvedčenie formou APOSTILLE, týmto je ukončené overovanie dokladu a môže byť doklad predložený v krajine určenia. Osvedčenie formou APOSTILLE musí byť na prvotnom doklade aj na priloženom preklade.

ZOZNAM DVOJSTRANNÝCH ZMLÚV O PRÁVNEJ POMOCI, PODĽA KTORÝCH SA NEVYŽADUJE OVERENIE DOKLADOV

Zmluvný štát		*Publikácia v Zbierke zákonov SR*
Afganistan		**č. 44/1983 Zb.**
	Albánsko	**č. 97/1960 Zb.**
	Alžírsko	**č. 17/1984 Zb.**
	Arménsko	**č. 95/1983 Zb.**
	Azerbajdžan	**č. 95/1983 Zb.**
	Belgicko	**č. 59/1986 Zb.**
	Bielorusko	**č. 95/1983 Zb.**
	Bosna a Hercegovina	**č. 207/1964 Zb.**
	Bulharsko	**č. 3/1978 Zb.**
	Cyprus	**č. 96/1983 Zb.**
	Česká republika	**č. 193/1993 Z. z.**
	Francúzsko	**č. 83/1985 Zb.**
	Grécko	**č. 102/1983 Zb.**
	Chorvátsko	**č. 207/1964 Zb.**
	Jemen	**č. 76/1990 Zb.**
	Juhoslávia	**č. 207/1964 Zb.**
	Kazachstan	**č. 95/1983 Zb.**
	KĽDR	**č. 93/1989 Zb.**
	Kuba	**č. 80/1981 Zb.**
	Macedónsko	**č. 207/1964 Zb.**
	Maďarsko	**č. 63/1990 Zb.**
	Moldavsko	**č. 95/1983 Zb.**
	Mongolsko	**č. 106/1978 Zb.**
	Poľsko	**č. 42/1989 Zb.**
	Portugalsko	**č. 22/1931 Zb.**
	Rakúsko	**č. 9/1963 Zb.**
	Rumunsko	**č. 31/1959 Zb.**
	Ruská federácia	**č. 95/1983 Zb.**
	Slovinsko	**č. 207/1964 Zb.**
	Sýria	**č. 8/1986 Zb.**
	Španielsko	**č. 6/1989 Zb.**
	Švajčiarsko	**č. 9/1928 Zb.**
	Tadžikistan	**č. 95/1983 Zb.**
	Taliansko	**č. 508/1990 Zb.**
	Tunisko	**č. 40/1981 Zb.**
	Turkmenistan	**č. 95/1983 Zb.**
	Ukrajina	**z 12. augusta 1982**

Vietnam	**č. 98/1984 Zb.**

Poznámka: **aj u dokladov pri ktorých sa nevyžaduje overenie je nevyhnutný ich úradný preklad do slovenského jazyka!**

Vyhotovenie odpisu (fotokópie), výpisu, alebo písomnej informácie z úradných kníh a úradných záznamov

Okresný úrad v zmysle zákona č. 395/2002 Z.Z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov poskytuje oprávneným osobám na základe písomnej žiadosti, ktorá je ďalej uvádzaná, odpis, fotokópiu dokumentov z matričných kníh a zbierok listín, uložených v matričnom archíve (archívny dokument). Na vyhotovenom odpise (fotokópii) okresný úrad osvedčuje ich zhodu s archívnym dokumentom. Takto osvedčený odpis (fotokópia) nahrádzajú originál archívneho dokumentu.

Za vyhotovenie odpisu (fotokópie), výpisu, alebo písomnej informácie z úradných kníh a úradných záznamov sa vyberá správny poplatok podľa zákona NR SR č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, ktorý musí byť uhradený formou kolkovej známky (nenalepenej), a to za každú aj začatú stranu 1,50 Eura.

Prístup k osobným údajom v archívnych dokumentoch je možný**:**

a) po uplynutí 90 rokov od vzniku záznamu,

b) po predložení písomného súhlasu s osvedčeným podpisom fyzickej osoby, o ktorej osobné údaje ide, alebo jej zákonného zástupcu, alebo blízkej osoby, ak táto fyzická osoba už nežije.

Prístup k archívnym dokumentom nemožno obmedziť

a) ich pôvodcovi, jeho právnemu nástupcovi a vlastníkovi archívnych dokumentov,
b) štátnym orgánom, obci, samosprávnemu kraju, iným právnickým osobám a fyzickým osobám v súvislosti s ich činnosťou podľa osobitných predpisov,
c) žiadateľovi, ktorého sa týkajú údaje obsiahnuté v archívnych dokumentoch.

Okresný úrad poskytne odpis, (fotokópiu) dokumentov z matričných kníh a zbierok listín, uložených v matričnom archíve (archívny dokument):

a) osobe, ktorej sa zápis týka, alebo členom jej rodiny, pričom za člena rodiny sa považuje manžel, rodičia, deti, vnuci, súrodenci a ich deti a v prípade preukázania oprávneného záujmu aj iná blízka osoba,

b) osobe, ktorá má právoplatným rozhodnutím súdu zverené dieťa do osobnej náhradnej starostlivosti podľa zákona o rodine č. 36/2005 Z. z.,

c) osobe, ktorá má právoplatným rozhodnutím príslušného orgánu zverené dieťa do dočasnej osobnej starostlivosti podľa zákona o rodine č. 36/2005 Z. z.,

d) osobe, ktorá má právoplatným rozhodnutím súdu zverené dieťa do pestúnskej starostlivosti podľa zákona o rodine č. 36/2005 Z. z.,

e) poručníkovi, ak sa o dieťa osobne stará podľa zákona o rodine č. 36/2005 Z. z.,

f) súdom ustanovenému opatrovníkovi,

g) na úradné potreby štátnych orgánov, obcí a iných ustanovizní, ak to ustanoví osobitný zákon,

h) na vykonávanie štatistického zisťovania podľa osobitných predpisov.

Za člena rodiny sa považuje manžel, rodičia, deti, vnuci, súrodenci a ich deti a v prípade preukázania oprávneného záujmu aj iná blízka osoba.

OKRESNÝ ÚRAD Banská Bystrica

Odbor všeobecnej vnútornej správy

Námestie Ľ. Štúra 1, 974 05 Banská Bystrica

Žiadosť o poskytnutie správnej informácie*

Podpísaný (meno, priezvisko, rodné meno) .....

Dátum a miesto narodenia .....

Adresa trvalého pobytu: .....

prechodného .....

Číslo občianskeho preukazu alebo iného preukazu totožnosti .....

Žiadam o vyhľadanie .....

.....

.....

A vyhotovenie odpisu, výpisu, kópie alebo potvrdenia z uvedeného dokumentu na meno:

.....

K osobe, vzťahujúcej sa k archívnemu dokumentu mám nasledovný príbuzenský pomer (syn, dcéra, vnuk, vnučka a pod.) .....

O požadovanom dokumente sú mi známe nasledovné údaje .....

.....

.....

Vyhlasujem, že (som – nie som) pôvodcom archívnych dokumentov, jeho právnym nástupcom alebo vlastníkom archívnych dokumentov .....

Meno, priezvisko a adresa fyzickej osoby alebo názov sídla a IČO právnickej osoby, na potreby ktorej žiadam o prístup k archívnym dokumentom .....

.....

Prehlasujem, že uvedené informácie potrebujem na .....

.....

A budem ich používať len na uvedené účely.

Banská Bystrica, dňa ..... Podpis .....

*Formu žiadosti upravuje Zákon NR SR č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúre, § 12, ods. 4